

2017

SPANISH LANGUAGE BOOKS

Recommended by the Children's Book Committee
Bank Street College of Education



Committee Members:
Carmen Colón, Melinda Greenblatt, Emma Otheguy, Cynthia Weill;
School for Children Faculty: Irene Vasquez

Un avestruz con mucha luz

Autor: José Carlos Andrés; Ilustradora: Bea Enriquez

Nube Ocho, \$15.95; ISBN 978-8-4945-4158-2

Tres avestruces escapan de los leones que quieren comerlos. Ilustraciones de pinturas extravagantes y divertidas y un texto fácil y repetitivo. (3-5)

Three ostriches escape from the lions who want to eat them. Quirky, funny paintings and an easy repetitive text.

Conoce a Sor Juana Inés de la Cruz: Personajes del mundo Hispánico

Get to Know Sor Juana Inés de la Cruz: Historical Figures of the Hispanic World

Autor: Edna Iturralde; Ilustradora: María Jesus Alvarez

Loquileo/Santillana USA; ISBN: 978-16892921456

En el México del siglo XVII una niña que quiere leer llega a ser una monja y una escritora. Ilustraciones de acuarela delicada. Glosario.

In 17th century Mexico a little girl who loves to read becomes a nun and a writer. Gentle watercolor illustrations. (8-10)

El Pequeño Pirata Serafín

The Little Pirate Seraphin

Autor: Alicia Acosta y Mónica Carretero

NubeOcho; ISBN: 978-84-945415-1-3

Con la ayuda de una rata y una gaviota, un pequeño pirata vuelve a ganar su buque y su tripulación. Ilustraciones de pinturas divertidas. Publicado originalmente en España.

With the help of a rat and a seagull, a tiny pirate wins back his boat and his crew. Busy, funny, painted illustrations. Originally published in Spain.

Es tu turno, Adrián

It's Your Turn Adrian

Autor: Kristin Lidström; Ilustradora: Helena Oberg; Traductora: Kristina Lund

Ediciones Ekaré; ISBN: 978-84-945735-7-6

Adrián tiene dificultades de leer hasta que conoce a un perro maravilloso y a su dueña mayor. Ilustraciones de medios mixtos.

Adrian has difficulty reading until he meets a wonderful dog and her owner, an older woman. Dark pencil sketches turn into happy paintings as the boy's mood changes. Translated from Swedish. (8-10)

Un libro de Elefante y Cerdita: ¡Esperar no es fácil!

An Elephant and Piggy Book: Waiting isn't easy!

Autor e Ilustrador: Mo Willems; Traductora: F. Isabel Campoy

Hyperion Books for Children, \$9.99; ISBN 978-148478698-7

Cerdita tiene una sorpresa para el elefante Gerald pero el tiene que esperar mucho para recibirla. Gerald lo encuentra difícil esperar. Ilustraciones de medio mixtos.

Piggy has a surprise for the elephant Gerald but Gerald is finding it difficult to wait. Mixed-media illustrations. (4-6)

Un libro de Elefante y Cerdito: ¡Tienes un pájaro en la cabeza!

An Elephant and Piggy Book: You Have a Bird on Your Head!

Author e ilustrador: Mo Willems; Traductora: F. Isabel Campoy

Hyperion Books for Children, \$9.99; ISBN 978-148478697-0

El elefante Gerald, descubre que tiene algo en su cabeza, pájaros. El le pide a Piggy su ayuda para hacer que los pájaros se marchen. Ilustraciones de medios mixtos.

Gerald, the elephant, discovers that he has something on his head, a bird. He relies on Piggy to help him make the birds go away! Mixed-media illustrations. (4-6)

El espejo en la casa de mamá; El espejo en la casa de papá

The Mirror in Mama's/Papa's House

Autor: Luis Amavisca; Ilustradora: Betania Zacarías

Nube Ocho, \$15.99; ISBN 9788494541568

Un niño pequeño describe sus dos casas, las diferencias y sus similitudes y el amor que recibe de ambos padres ya divorciados. Ilustraciones de medio mixtos.

A little boy describes his two houses, the differences and similarities and the love he receives from both parents, now divorced. Mixed-media illustrations. (5-7)

Erizo y conejo: El susto del viento

Hedgehog and Rabbit: The Scary Wind

Autor: Pablo Albo; Ilustrado por Gómez

Nube Ocho, \$14.95; ISBN 978-84-945971-6-9

Erizo y Conejo se asustan con el sonido del viento y las hojas arremolinadas. Crean disfraces para asustar al monstruo imaginario. Ilustraciones humorosos. (5-7)

Hedgehog and Rabbit become frightened by the sound of the wind and swirling leaves. They create disguises to scare away the imaginary monster. Humorous illustrations.

La Siesta Perfecta

The Perfect Siesta

Autor y Ilustrador: Pato Mena

Nube Ocho, \$15.95; ISBN: 978-84-945415-4-4

Hace mucho calor en la selva. Cuando por fin llega una brisa suave todos quieren tomar una siesta. Ilustraciones vibrantes y divertidas.

It's really hot in the jungle. When a soft breeze finally arrives everyone gets their siesta! Vibrant and humorous illustrations. (4-6)

¡Mézclabien!

Mix it Up!

Autor y Ilustrador: Hervé Tullet; Traductor: Peter L. Pérez

Chronicle, \$15.99; ISBN 978-1-4521-5933-1

Una manera divertida para que los niños pequeños aprendan sobre la mezcla de colores. Pinceladas de pintura brillante ilustran instrucciones sencillas. Originalmente publicado en francés. Traducido de inglés. (3-5)

A fun way for young children to learn about mixing colors. Dabs of bright paint illustrate simple instructions. Originally published in French. Translated from English.

Ni Guau Ni Miau

Bow Wow/Miau

Autora: Blanca Lacasa; Ilustrador: Gómez

NubeOcho, \$16.95; ISBN 978-8494-54157-5

Fabio no actua como un perro, pero ¿qué quiere ser? Max su dueño intenta averiguarlo. Divertidas ilustraciones digitales. Originalmente publicado en España.

Fabio does not act like a dog but what does he want to be? Max, his owner tries to find out. Amusing digital illustrations. Originally published in Spain.

¡Panqueques, Panqueques!

Pancakes!, Pancakes!

Autor e Ilustrador: Eric Carle; Traducción Eric Carle Corporation

Libros para niños: \$7.99; ISBN 978-1534402058

Un niño y su madre cocinan panqueques comenzando con la elaboración de todos los ingredientes, incluyendo la harina y la mantequilla. Ilustraciones de corte de papel.

A boy and his mother make pancakes starting with making every ingredient including the flour and the butter. Cut paper illustrations. (5-7)

La Siesta Perfecta***The Perfect Siesta***

Autor y Ilustrador: Pato Mena

Nube Ocho: \$15.95; ISBN: 978-84-945415-4-4

Hace mucho calor en la selva. Cuando por fin llega una brisa suave todos quieren tomar una siesta. Ilustraciones vibrantes y divertidas.

It's really hot in the jungle. When a soft breeze finally arrives everyone gets their siesta! Vibrant and humorous illustrations. (4-6)

Separados No Somos Iguales**Sylvia Méndez y la lucha de su familia por la integración*****Separate is Never Equal******Sylvia Méndez and her family's fight for integration***

Autor y ilustrador: Duncan Tonatiuh

Sitesa; ISBN: 978-607-7744-84-9

Cuando una familia Mexicana aprende que su hija no puede asistir una escuela pública hacen una demanda y terminan segregación de escuela en California. Ilustraciones de medio mixtos evocando codices Mixtecas.

When a Mexican family is told that their daughter cannot attend an all white school they sue and end school segregation in California. Mixed media illustrations evoking Mixtec codices.

Una sorpresa para tortuga***A Surprise for Tortoise***

Autora: Paula Merlán; Ilustradora: Sonja Wimmer

NubeOcho: \$16.95; ISBN: 978-8494633355

Pajarito ayuda a sus amigo cuando tortuga se siente viejo y agotado decorando su caparazón. Acuarelas de fantasía.

Little bird helps his friend Tortuga when he feels old and worn out by decorating his shell. Fanciful watercolors. (5-7)